

ROYAUME DE BELGIQUE	KONINKRIJK BELGIË
SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR	FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN
AVANT-PROJET DE LOI modifiant la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile	VOORONTWERP VAN WET tot wijziging van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid
PHILIPPE, Roi des Belges,	FILIP, Koning der Belgen,
A tous, présents et à venir, Salut.	Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.
Sur la proposition de la Ministre de l'Intérieur,	Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Zaken,
Nous avons arrêté et arrêtons :	Hebben Wij besloten en besluiten Wij:
La Ministre de l'Intérieur est chargée de présenter en Notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit :	De Minister van Binnenlandse Zaken is ermee belast in Onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:
Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.	Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.
Art. 2. Dans l'article 4 de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les mots « Centre fédéral de connaissances pour la sécurité civile, » sont abrogés.	Art. 2. In artikel 4 van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid worden de woorden "federaal Kenniscentrum voor de civiele veiligheid" opgeheven.
Art. 3. A l'article 80 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées : 1° au §2, alinéa 1 ^{er} , les mots « le conseil » sont remplacés par les mots « le collège » ; 2° le paragraphe 3 est remplacé par le texte suivant : « §3. Dans le cas visé au §2, l'indemnité est octroyée au comptable spécial faisant fonction. ».	Art. 3. In artikel 80 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° in §2, eerste lid, worden de woorden "de raad" vervangen door de woorden "het college"; 2° paragraaf 3 wordt vervangen als volgt: "§3. In het geval bedoeld in §2 wordt de vergoeding toegekend aan de waarnemende bijzondere rekenplichtige. ".
Art. 4. A l'article 82 de la même loi, le paragraphe 3 est abrogé.	Art. 4. In artikel 82 van dezelfde wet, wordt de derde paragraaf opgeheven.
Art. 5. L'article 90 de la même loi est complété par un alinéa 3, rédigé comme suit : « Les alinéas 1 ^{er} et 2 sont d'application aux arrêtés du gouverneur visés aux articles 136 à 139 et 142	Art. 5. Artikel 90 van dezelfde wet wordt aangevuld met een derde lid, luidende: "Het eerste en tweede lid zijn van toepassing op de besluiten van de gouverneur bedoeld in de

et à l'arrêté du ministre visé aux articles 141 et 142. ».	artikelen 136 tot 139 en 142 en op het besluit van de minister bedoeld in de artikelen 141 en 142.”.
Art. 6 . Dans l'article 165, §1^{er} de la même loi, un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2 : «Le membre du personnel qui, en raison de sa qualité de membre du personnel, est victime d'un acte d'agression, que ce soit lors de l'exercice de ses fonctions ou non, bénéficie de l'assistance en justice d'un avocat à charge de la zone ou de l'Etat. ».	Art. 6. In artikel 165, §1 van dezelfde wet, wordt tussen de eerste alinea en de tweede alinea, een alinea ingevoegd, luidende: “Het personeelslid dat omwille van zijn hoedanigheid van personeelslid, slachtoffer wordt van een daad van agressie, tijdens de uitoefening van zijn functie of erbuiten, heeft recht op rechtshulp van een advocaat ten laste van de zone of de Staat.”
Art. 7. Dans la même loi, il est inséré un article 166/1 sous le titre V, rédigé comme suit :	Art. 7. In dezelfde wet wordt een artikel 166/1 ingevoegd onder titel V, luidende:
« Art. 166/1. La zone est subrogée de plein droit dans les droits et actions des bénéficiaires à l'égard de tiers responsables, à concurrence des montants dépensés à charge de la zone, pour les frais médicaux, pour les traitements, allocations et indemnités déboursés en faveur du membre du personnel pendant la période d'absence pour motif de santé qui résulte de l'acte dommageable et pour les autres frais supportés par la zone.	« Art. 166/1. De zone treedt van rechtswege in de rechten en de vorderingen van de begunstigten ten opzichte van aansprakelijke derden, ten belope van de bedragen die ten laste van de zone zijn uitgegeven, voor de medische kosten, voor de geneeskundige behandelingen, de wedden, toelagen en vergoedingen die ten gunste van het personeelslid uitgegeven zijn tijdens de periode van afwezigheid om gezondheidsredenen die het gevolg is van de schadeverwekkende handeling en voor alle andere door de zone gedragen kosten.
Cette subrogation vaut pour la totalité des sommes qui sont dues en vertu de la législation belge ou étrangère, en réparation totale ou partielle des dommages causés au membre du personnel par les tiers responsables. ».	Deze indeplaatsstelling geldt voor het geheel van de bedragen die, krachtens de Belgische of buitenlandse wetgeving, zijn verschuldigd als gehele of gedeeltelijke vergoeding van de schade die het personeelslid door toedoen van de aansprakelijke derden heeft opgelopen.”
Art. 8. Dans la même loi, il est inséré un titre VII/1 intitulé : « Titre VII/1. – Du comité stratégique fédéral pour les zones de secours ».	Art. 8. In dezelfde wet, wordt een titel VII/1 ingevoegd luidende: "Titel VII/1. – Federaal strategisch comité voor de hulpverleningszones".
Art. 9. Dans le titre VII/1, inséré par l'article 10, il est inséré un article 174/1 rédigé comme suit :	Art. 9. In titel VII/1, ingevoegd bij artikel 10, wordt een artikel 174/1 ingevoegd, luidende:
« Art. 174/1. §1 ^{er} . Le comité stratégique fédéral pour les zones de secours est créé au sein du Service public fédéral Intérieur et placé sous l'autorité directe du ministre de l'Intérieur.	"Art. 174/1. §1. Het federaal strategisch comité voor de hulpverleningszones wordt opgericht binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en geplaatst onder het rechtstreekse gezag van de minister van Binnenlandse Zaken.
§2. Le comité stratégique fédéral assure la coordination de l'exécution de la note de politique	§2. Het federaal strategische comité staat in voor de coördinatie van de uitvoering van de algemene

générale du ministre en matière de zone de secours. Pour ce faire, le comité stratégique fédéral pour les zones de secours : - propose des objectifs stratégiques au ministre ; - assure le suivi de la mise en œuvre des actions fixées pour l'organe national représentatif des zones de secours visé à l'article 175. §3. Le comité stratégique fédéral pour les zones de secours est composé paritairement de représentants de la Direction générale de la Sécurité civile du Service public fédéral Intérieur et de représentants de l'organe national représentatif des zones de secours. §4. Le Roi fixe les modalités de la composition et du fonctionnement du comité stratégique fédéral pour les zones de secours.».	beleidsnota van de minister inzake de hulpverleningszones. Hiervoor doet het federaal strategisch comité voor de hulpverleningszones het volgende: - strategische doelstellingen voorstellen aan de minister, - de uitvoering van de voor het in artikel 175 bedoelde nationaal orgaan voor de hulpverleningszones vastgelegde acties opvolgen. §3. Het federaal strategisch comité voor de hulpverleningszones is paritair samengesteld uit vertegenwoordigers van de Algemene Directie Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en uit vertegenwoordigers van het nationaal orgaan voor de hulpverleningszones. §4. De Koning bepaalt de nadere regels voor de samenstelling en de werking van het federaal strategisch comité voor de hulpverleningszones.".
Art. 10. L'intitulé du titre VIII de la même loi, est remplacé par ce qui suit : « Titre VIII. – De l'organe national représentatif des zones de secours ».	Art. 10. Het opschrift van titel VIII van dezelfde wet wordt vervangen als volgt: "Titel VIII. - Nationaal orgaan voor de hulpverleningszones".
Art. 11. L'article 175 de la même loi est remplacé par ce qui suit :	Art. 11. Artikel 175 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:
« Art. 175. §1^{er}. L'organe national représentatif des zones de secours est créé au sein du Service public fédéral Intérieur et placé sous l'autorité directe du ministre de l'Intérieur. §2. L'organe est chargé de contribuer au travail de recherche et d'analyse au sujet et au profit des zones de secours. Le ministre et le comité stratégique fédéral pour les zones de secours visé à l'article 174/1 déterminent les actions à exécuter par l'organe dans le cadre de ses missions. §3. Le Roi fixe les missions et la structure de l'organe national représentatif des zones de secours. ».	"Art. 175. §1. Het nationaal orgaan voor de hulpverleningszones wordt opgericht binnen de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken en geplaatst onder het rechtstreekse gezag van de minister van Binnenlandse Zaken. §2. Het orgaan heeft als taak zijn bijdrage te leveren aan de onderzoeks- en analysewerkzaamheden met betrekking tot en ten behoeve van de hulpverleningszones. De minister en het in artikel 174/1 bedoelde federaal strategisch comité voor de hulpverleningszones leggen de acties vast die door het orgaan in het kader van zijn opdrachten worden uitgevoerd. §3. De Koning bepaalt de opdrachten en de structuur van het nationaal orgaan voor de hulpverleningszones.".

Art. 12. Dans l'article 175/1, §1^{er}, de la même loi, inséré par la loi du 29 décembre 2010 et modifié par la loi du 21 décembre 2013 et par la loi du 15 juillet 2018, il est inséré, après l'alinéa premier, un nouvel alinéa rédigé comme suit :	Art. 12. In artikel 175/1, §1, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 29 december 2010 en gewijzigd door de wet van 21 december 2013 en door de wet van 15 juli 2018, wordt na het eerste lid een nieuw lid toegevoegd, luidende:
« Le Roi détermine les conditions d'octroi des subventions, aux centres de formation pour la sécurité civile agréés, pour les formations qu'ils organisent pour les cadets pompiers et pour les élèves de l'enseignement secondaire qui suivent la filière d'études « Défense et Sécurité ». »	“De Koning bepaalt de voorwaarden voor de toekenning van subsidies aan de erkende opleidingscentra voor de civiele veiligheid voor de opleidingen die zij organiseren voor de brandweerkadetten en de leerlingen van het secundair onderwijs die de studierichting “Defensie en Veiligheid” volgen.”
Art. 13. Dans l'article 175/4 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées : 1° le 5° est remplacé par ce qui suit : « 5° coopérer avec l'organe national représentatif des zones de secours pour les procédures opérationnelles standardisées ; 2° il est inséré un 6° rédigé comme suit : « 6° coopérer avec la Direction générale de la Sécurité civile du Service public fédéral Intérieur pour la formation, l'entraînement et les exercices. ».	Art. 13. In artikel 175/4 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° de bepaling onder 5° wordt vervangen als volgt: “5° samen te werken met het nationaal orgaan voor de hulpverleningszones voor de standaard operationele procedures; 2° er wordt een bepaling onder 6° ingevoegd, luidende: “6° samen te werken met de Algemene Directie Civiele Veiligheid van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken voor de opleiding, training en oefening.”.
Art. 14. Dans l'article 175/6 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées : 1° le 11° est remplacé par ce qui suit : « 11° d'un représentant de la Direction générale de la sécurité civile; 2° l'article est complété par un 12° rédigé comme suit : « 12° d'un représentant de l'organe national représentatif des zones de secours ».	Art. 14. In artikel 175/6 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht: 1° de bepaling onder 11° wordt vervangen als volgt: “11° een vertegenwoordiger van de Algemene Directie Civiele Veiligheid; 2° het artikel wordt aangevuld met de bepaling onder 12°, luidende: “12° een vertegenwoordiger van het nationaal orgaan voor de hulpverleningszones”.
Art. 15. Dans l'article 181, §1^{er}, alinéa 1^{er} et §2, alinéa 1^{er}, 1° de la même loi, dans le texte néerlandais, le mot « afgevaardigde » est remplacé par le mot « gemachtigde ».	Art. 15. In artikel 181, §1, eerste lid en §2, eerste lid, 1° van dezelfde wet wordt in de Nederlandse tekst het woord “afgevaardigde” vervangen door het woord “gemachtigde”.
Art. 16 L'article 187, alinéa 1^{er} de la même loi est complété par ce qui suit: « Les dispositions du livre premier, chapitre VII et l'article 85 du Code pénal sont applicables aux infractions prévues au présent alinéa. »	Art. 16. Artikel 187, eerste lid van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : “ De bepalingen van boek 1, hoofdstuk VII en artikel 85 van het Strafwetboek zijn van toepassing op de misdrijven bepaald in dit lid. “
Art. 17. Cette loi entre en vigueur le dixième jour après sa publication dans le Moniteur belge, à l'exception des articles 8 à 11 et 13 à 14.	Art. 17. Deze wet treedt in werking de tiende dag na bekendmaking ervan in het Belgisch Staatsblad, met uitzondering van de artikelen 8 tot 11 en 13 tot 14.

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des articles 8 à 11 et 13 à 14.	De Koning bepaalt de datum van inwerkingtreding van de artikelen 8 tot 11 en 13 tot 14.